

Digitální kuchyňská váha • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 2-6

Digitálna kuchynská váha • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 7-11

Digital kitchen scale • USER MANUAL **EN** 12-16

Konyhai digitális mérleg • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ **HU** 17-21

Elektroniczna waga kuchenna • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 22-26

Digitale Küchenwaage • BEDIENUNGSANLEITUNG **DE** 27-31

Bambi



NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru
- **Váhu nikdy nepoňorujte do vody ani nemyjte pod tekoucí vodou!**
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Pokud byla váha skladována při nižších teplotách, nejprve ji aklimatizujte.
- Váhu používejte pouze ve vodorovné poloze na místech, kde nehrozí její převrnutí, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **sporák, kamna, krb, tepelné zářiče**), vlhkých povrchů (např. **dřez**) a zařízení se silným elektromagnetickým polem (např. **MV trouba rádio, mobilní telefon**).
- Nevystavujte váhu přímému slunci, nízkým nebo vysokým teplotám, ani nadměrné vlhkosti.
- Nestabilní nebo měkká podložka pod váhou může negativně ovlivnit přesnost vážení.
- Váhu chraňte proti prachu, vlhku, chemikáliím a velkým změnám teplot.
- S váhou manipulujte opatrně, aby nedošlo k jejímu poškození (neházejte s ní ani ji nepřetěžujte).
- Váhu nerozebírejte a nevyjímajte z ní žádné součástky.
- Neumísťujte žádné předměty na povrch váhy při skladování, mohlo by dojít k jejímu poškození.
- Pokud váhu nebudete dlouhodobě používat, vyjměte z ní baterie.
- Pokud baterie teče, okamžitě ji vyměňte, v opačném případě může poškodit váhu.
- Vybitou baterii zlikvidujte vhodným způsobem (viz odst. **VI. EKOLOGIE**).
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Udržujte baterie a váhu mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Osoba, která spolkně baterii, musí okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poškození spotřebiče apod.**) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A — jednotka váhy

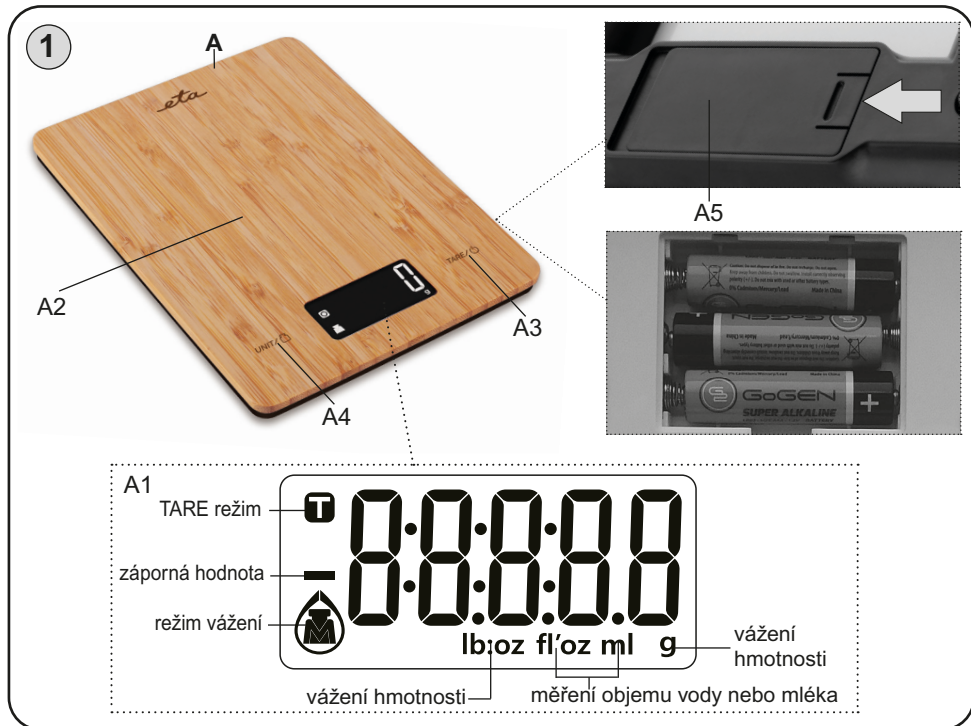
A1 — displej

A2 — vážicí plocha

A3 — tlačítko **ON/OFF // TARE** – zapnutí/vypnutí váhy a volba funkce nulování a dovažování (TARE)

A4 — tlačítko **UNIT** – změna režimu jednotek (g>oz>lb:oz>ml(voda)>ml(mléko))

A5 — kryt baterie



III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte váhu. Před prvním uvedením do provozu omyjte části spotřebiče, které mohou přijít do styku s potravinami.

Napájení

Typ baterie: 3 x 1,5 V AAA (součástí balení).

Výměna baterií

Otevřete kryt baterií na spodní straně váhy, vložte baterie. Dejte pozor na dodržení polaritu. Opačným způsobem nasadte kryt baterií, dokud nezapadne, ozve se slyšitelné klapnutí.

IV. POKYNY K OBSLUZE

Změna jednotek hmotnosti a objemu

Hmotnost je možné zobrazit v následujících jednotkách (g – gramy, lb – libry a oz – unce), objem je pak možné zobrazit v „ml // fl´oz“ a to v režimu pro vodu (WATER) a mléko (MILK). Opakovaným stisknutím tlačítka UNIT změníte jednotky následovně: g / ml:voda / ml:mléko / lb:oz / fl´oz:voda / fl´oz:mléko

Ovládání

- 1) Váhu umístěte na vhodný rovný povrch a spusťte ji pomoci tlačítka **ON/OFF A3**.
- 2) Misku nebo nádobu (používáte-li nějakou) položte na váhu před zapnutím. **Před zapnutím váhy na ni nepokládejte předměty, které chcete vážit!**
- 3) Jakmile se na displeji zobrazí **0**, je váha připravena k vážení.
- 4) Pomocí tlačítka **UNIT A4** nastavte požadovaný režim/jednotky měření.
- 5) Potravinu (věc) položte doprostřed vážící plochy **A2**. Pokud vážíte tekutinu nebo sypkou potravinu (např. mouku), umístěte ji do předem připravené misky nebo nádoby (na vážící ploše **A2**). Poté vyčkejte, než dojde k ustálení hodnoty na displeji.
- 6) Váhu lze vypnout delším stisknutím tlačítka **ON/OFF A3** nebo vyčkat cca 120 sekund na automatické vypnutí.

Poznámky

- Nádobu nebo misku můžete vložit na váhu ještě před jejím zapnutím. Pokud tak učiníte, zapne se váha automaticky s hodnotou **0**.
- V případě, že misku nebo nádobu umístíte na váhu až po zapnutí, stiskněte tlačítko **ON/OFF A3** (vynulování váhy). Na displeji se zobrazí **0**. Následně můžete pokračovat v požadovaném měření.

Funkce nulování „TARE“

Slouží pro následné přivažování více položek bez vyjmutí vážené položky z váhy. Položte váženou položku na váhu a počkejte na její zvažení. Před přidáním další položky stiskněte tlačítko **ON/OFF A3** pro resetování údaje displeje na „0“. Přidejte na váhu další položku. Na displeji se vám zobrazí váha přidané položky. Postup můžete opakovat. Jakmile se odeberou všechny vážené předměty z vážící desky, na displeji se objeví záporná hodnota.

Vážení vody a mléka

Pro změnu jednotek u vážení vody/mléka v mililitrech (ml) stiskněte tlačítko **UNIT A4**. Po vložení nádoby na vážící plochu se zobrazí hmotnost nádoby. Stiskněte tlačítko **ON/OFF // TARE A3**, displej se vynuluje. Na displeji se zobrazí „0“. Do nádoby nalijte vodu/mléko a na displeji se zobrazí objem v ml.

Překročení váživosti váhy

Maximální hmotnost, kterou lze vážit, je 10 kg. Pokud se bude vážit položka o hmotnosti vyšší než 10 kg, objeví se na displeji upozornění na chybu Err. Toto upozornění znamená, že hmotnost vážené položky překračuje váživost váhy.

POZOR - Předmět o nadměrné hmotnosti je nutné z desky váhy odebrat, aby se předešlo poškození váhy!

POZOR

Předmět o nadměrné hmotnosti je nutné z desky váhy odebrat, aby se předešlo poškození váhy!

Chybová hlášení zobrazená na displeji váhy

— symbol baterie – baterie je vybitá. Vyměňte baterii.



— přetížení váhy, hmotnost překračuje 10 kg.

Pokud se projeví příznaky jako blikání displeje nebo chybné znázornění, snažte se přemístit váhu pryč z dosahu rušivého zdroje (např. mikrovlnné trouby) nebo zajistěte vypnutí tohoto zdroje po dobu používání váhy.

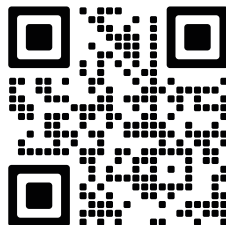
V. ÚDRŽBA

Čištění provádějte pravidelně po každém použití! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, ředidla nebo jiná rozpouštědla)! Povrch váhy otírejte měkkým vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby se do vnitřních částí nedostala voda. NEPONOŘUJTE ji do vody a nepoužívejte pro čištění chemické čisticí prostředky. Všechny části by měly být vyčištěny hned po kontaktu s tuky, kořením, octem a silně aromatickými/ barvicími potravinami. Dbejte na to, aby se nedostaly do kontaktu s kyselinami, například citrónovou šťávou. Výlisky z plastu nikdy nesusušte nad zdrojem tepla (např. kamna, el./ plynový sporák). Některé potraviny mohou určitým způsobem příslušenství zabarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a není důvodem k reklamaci spotřebiče.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.
Kontakt na výrobce: info@eta.cz

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.

**VI. EKOLOGIE**

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Vybitou baterii z váhy vyjměte a vhodným způsobem prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí bezpečně zlikvidujte. Baterii nikdy nelikvidujte spálením!

VII. TECHNICKÁ DATA

Váživost max. (kg)	10
Rozlišení (g) po	1
Hmotnost (kg) cca	0,3
Spotřebič třídy ochrany	III.
Rozměry cca (DxHxV), (mm)	160 x 210 x 21

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ.



Čtěte návod k obsluze.



Nesmí být likvidováno společně s komunálním odpadem

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- **Váhu nikdy neponárajte do vody ani ju neumývajte tečúcou vodou!**
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Ak bola váha skladovaná pri nižších teplotách, najskôr ju nechajte aklimatizovať.
- Váhu používajte iba vo vodorovnej polohe na mieste, kde nehrozí jej prevrátenie, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **sporáka, kachlí, krbu, tepelných žiaričov**) a zariadení so silným elektromagnetickým poľom (napr. **mikrovlnná rúra, rádio, mobilný telefón**).
- Nevystavujte váhu priamemu slnku, nízkym alebo vysokým teplotám, ani nadmernej vlhkosti.
- Nestabilná alebo mäkká podložka pod váhou môže negatívne ovplyvniť presnosť váženia.
- Váhu chráňte pred prachom, vlhkom, chemikáliami a veľkými zmenami teplôt.
- S váhou manipulujte opatrne, aby sa nepoškodila (nehádzte ju ani ju nepreťažujte).
- Váhu nerozoberajte a nevyberajte z nej žiadne súčiastky.
- Pri skladovaní na povrch váhy nič neukladajte. Váha by sa mohla poškodiť.
- Ak váhu nebudete dlhšie používať, vyberte z nej batérie.
- Ak batéria tečie, okamžite ju vyberte, v opačnom prípade môže váhu poškodiť.
- Vybitú batériu zlikvidujte vhodným spôsobom (pozri text **VI. EKOLÓGIA**).
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Udržujte batérie a váhu mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Osoba, ktorá prehltne batériu, musí okamžite vyhľadať lekársku pomoc.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Obrázky v tomto návode sú len ilustračné.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **znehodnotenie potravín, poškodenie spotrebiča**) v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A — jednotka váhy

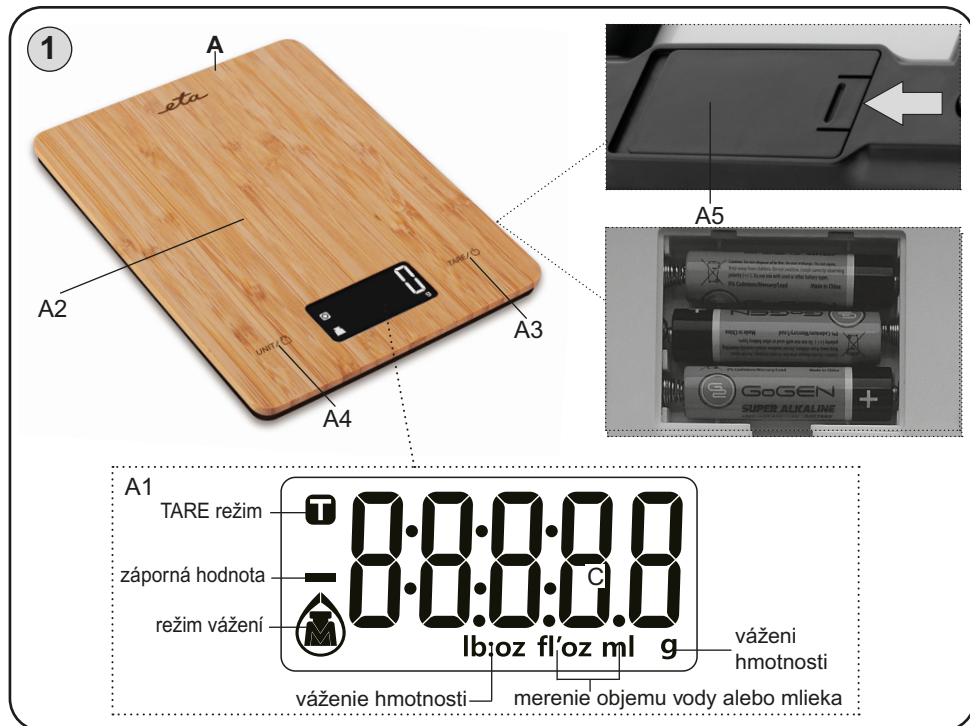
A1 — displej

A2 — vážiaca plocha

A3 — tlačidlo **ON/OFF // TARE** - zapnutie / vypnutie váhy a voľba funkcie nulovania
dovažovanie TARE

A4 — tlačidlo **UNIT** - zmena režimu jednotiek (g>oz>lb:oz>ml(water)>ml(milk))

A5 — kryt batérie



III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte váhu. Pred prvým uvedením do prevádzky umyte časti spotrebiča, ktoré môžu prísť do styku s potravinami.

Napájania

Typ batérie: 3 x 1,5 V AAA (sú priložené)

Výmena batérií

Otvorte kryt batérií na spodnej strane váhy, vložte batérie. Dajte pozor na dodržanie polarít. Opačným spôsobom nasadte kryt batérií, pokiaľ nezapadne, ozve sa počuteľné klapnutie.

IV. POKYNY NA OBSLUHU

Zmena jednotiek hmotnosti a objemu

Vo váhe sa nachádzajú nasledujúce váhové miery (g — gramy, lb — libry a oz — unce), objem je možno zobrazíť v „ml // fl'oz“ v režime pre vodu (WATER) a mlieko (MILK).

Opakovane tlačidlo UNIT na zmenu jednotky z: g / ml:voda / ml:mlieko / lb:oz / fl'oz:voda / fl'oz:mlieko

Ovládanie

- 1) Váhu umiestnite na vhodný rovný povrch a spustíte ju pomocou tlačidla **ON/OFF // TARE A3**.
- 2) Misku alebo nádobu (ak nejakú používate) položte na váhu pred zapnutím. **Predmety, ktoré chcete zvážiť, neklad'te na váhu pred jej zapnutím!**
- 3) Váha je pripravená na váženie, ak displej zobrazuje **0**.
- 4) Pomocou tlačidla **UNIT A4** nastavte požadovaný režim / jednotky merania.
- 5) Potravinu (vec) položte doprostred vážiacej plochy **A2**. Ak vážite tekutinu alebo sypkú potravinu (napr. múku), umiestnite ju do vopred pripravenej misky alebo nádoby (na vážiacej ploche **A2**). Potom počkajte, než dôjde k ustáleniu hodnoty na displeji.
- 6) Váhu možno vypnúť dlhším stlačením tlačidla **ON/OFF // TARE A3** alebo vyčkať cca 120 sekúnd na automatické vypnutie.

Poznámka

- Nádobu alebo misku môžete vložiť na váhu pred zapnutím. Ak tak urobíte, zapne sa váha automaticky s hodnotou **0**.
- V prípade, že misku alebo nádobu umiestnite na váhu až po zapnutí, stlačte tlačidlo **ON/OFF // TARE A3** (vynulovanie váhy). Na displeji sa zobrazí **0**. Následne môžete pokračovať v požadovanom meraní.

Funkce nulování „TARE“

Služí pre následné privažovanie viac položiek bez vytiahnutie váženej položky z váhy. Položte váženú položku na váhu, počkajte na zváženie. Pred pridaním ďalšej položky stlačte tlačítko **ON/OFF // TARE A3** pre resetovanie údaja displeja na „0“. Pridajte na váhu ďalšiu položku a na displeji sa vám zobrazí váha pridanej položky. Postup môžete opakovať. Akonáhle sa odoberú všetky vážené predmety z vážiace dosky, na displeji sa objaví záporná hodnota.

Vážení vody a mléka

Pre zmenu jednotiek pre váženie vody/mlieka v mililitroch (ml) stlačte tlačidlo **UNIT A4**. Po vložení nádoby na vážiacu plochu sa zobrazí hmotnosť nádoby. Stlačte tlačidlo **ON/OFF // TARE A3**, displej sa vynuluje. Na displeji sa zobrazí „0“. Do nádoby nalejte vodu a na displeji sa zobrazí objem v ml.

Překročení váživosti váhy

Váha dokáže merať váhu v maximálnej hodnote 10 kg. Ak je vážená položka ťažšia ako 10 kg, displej zobrazí údaj Err. To znamená, že položka presahuje kapacitu váhy.

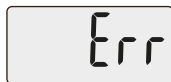
POZOR - Odstráňte položku s nadváhou z váhy, ináč hrozí jej poškodenie!

POZOR

Odstráňte položku s nadváhou z váhy, ináč hrozí jej poškodenie.

Chybové hlásenia zobrazené na displeji váhy

— batéria je vybitá, vymeňte batérie.



— nadváha, váha presahuje 10 kg.

Ak sa prejavujú symptómy akými sú napríklad zobrazenia chybných alebo nestálych údajov, pokúste sa oddialiť váhu preč od zdroja rušenia (napr. mikrovlnnej rúry) alebo vypnite zdroj rušenia pokiaľ váhu používate.

V. ÚDRŽBA

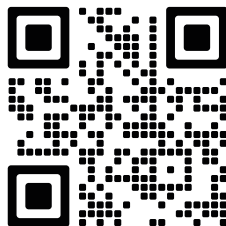
Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. **ostré predmety, riedidlá, alebo iné rozpúšťadlá**). Povrch váhy vyčistíte mäkkou vlhkou handričkou. Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí nedostala voda. **NEPONÁRAJTE** ju do vody a nepoužívajte pre čistenie chemické/hrubé čistiace prostriedky. Všetky časti by mali byť vyčistené hneď po kontakte s tukmi, korením, octom a silne aromatickými/farbiacimi potravinami. Dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s kyselinami, napríklad citrónovou šťavou. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. **kachle, el./plynový sporák**). Niektoré potraviny môžu určitým spôsobom prísľušenstvo zafarbiť. To však nemá na funkciu spotrebiča žiadny vplyv a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Kontakt na výrobcu: info@eta.cz

Informácie k reklamácií a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.

**VI. EKOLÓGIA**

Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma.






Správnou likvidáciou tohoto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Vybité batérie vyberte z váhy a zlikvidujte ich prostredníctvom špecializovanej zbernej siete. Batérie nikdy nelikvidujte spálením!

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Váživosť max. (kg)	10
Rozlíšenie (g) po	1
Hmotnosť (kg) asi	0,3
Spotrebič ochranej triedy	III.
Rozmery (DxHxV), (mm)	160 x 210 x 21

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
Len na použitie v domácnosti. Neponárat do vody alebo iných tekutín.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postielkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.
	UPOZORNENIE
	Čítajte návod na obsluhu
	Nesmie byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom

USER MANUAL

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY PRECAUTIONS



- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **Do not immerse the appliance into water and wash under running water!**
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- If the scale was stored in lower temperatures, let it adjust to the room temperature.
- Use the scale horizontally only on places without danger of turning over, keep the appliance sufficiently far from heat power sources (e.g. **oven, stove, fireplace, heat radiators**) and strong electro-magnetic field (e.g. **microwave oven, radio, mobile phone**).
- Do not expose the appliance to direct sunlight, low or high temperatures and high moisture.
- Unstable or soft pad under the appliance may influence accuracy of the appliance negatively.
- Protect the scale against dust, moisture, chemicals and abrupt temperature changes.
- Handle the scale with care not to damage it (do not overload and throw it).
- Do not disassemble the scale and do not take any parts out.
- Do not put any objects on the surface of the scale during storing, they could be damaged.
- If the scale is not used for some time, remove the battery. The leaking battery may damage the scale.
- If the battery is leaking, remove it immediately; it can damage the scale.
- Dispose of a discharged battery in a suitable way (see par. **VI. ENVIRONMENT**).
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- Keep batteries and scale out of reach of children and incapacitated people.
A person, who would swallow the battery, must seek medical help immediately.
- The manufacturer is neither liable for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **degradation of foods, damage to the appliance etc.**) in the case of failure to comply with the safety warning above.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A — unit of scale

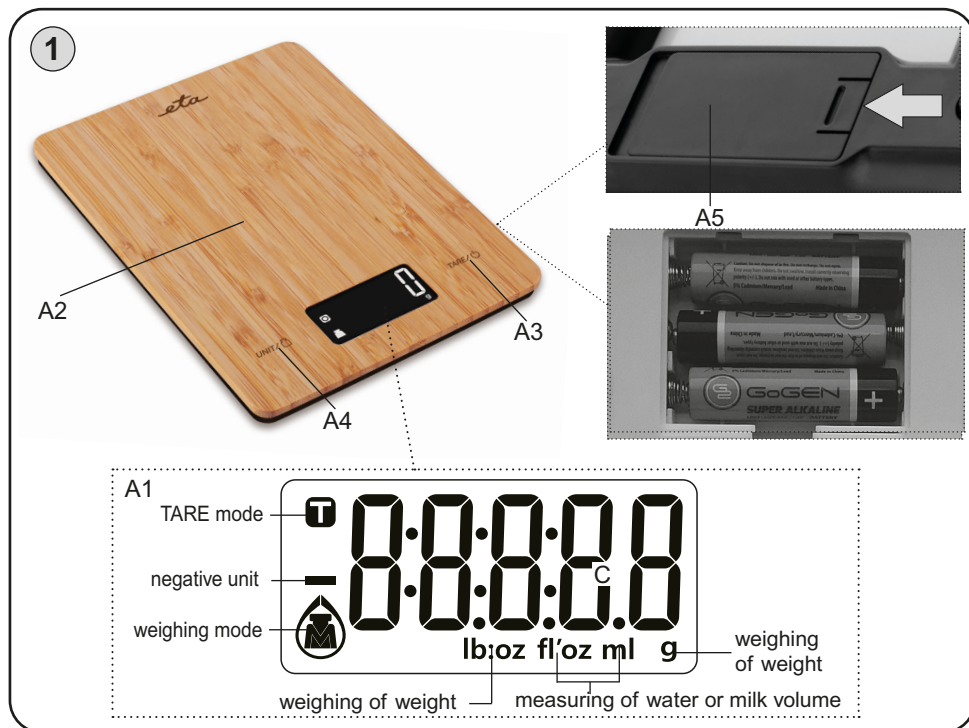
A1 — display

A2 — plate

A3 — **ON/OFF // TARE** button – switching the scale on/off and selecting the weight reset and TARE function

A4 — **UNIT** button – change the units mode (g>oz>lb:oz>ml(water)>ml(milk))

A5 — battery cover



III. PREPARATION FOR USE

Unpack the scale from packaging. Before the very first use, wipe that part of the appliance that may come in contact with foods.

Installation of battery

Battery: 3 x 1.5 V AAA (included)

To replace battery

Open the battery cover on the bottom of the scale, insert the battery. Please take note to the polarity. The other way round replace the battery cover until it engages, an audible click will be heard.

IV. OPERATION INSTRUCTIONS

Change of units of weight and volume

The scale may indicate weight in the following units (g – grams, lb – pound and oz – ounce), volume can be displayed in the („ml - milliliter, fl'oz - fluid ounce) unit for water and milk. Repeatedly press the UNIT button to change the units as follows: "0 g / 0 ml (water volume) / 0 ml (milk volume) / 0 lb:oz / 0 fl'oz (water volume) / 0 fl'oz (milk volume)

Operation

- 1) Put the scale on a suitable flat surface and switch it on using the **ON/OFF // TARE** button **A3**.
- 2) Put the bowl (if you use one) on the scale before switching it on. **Do not put things you want to weight on the plate before you turn the appliance on!**
- 3) When the display shows **0**, the appliance is ready for weighing.
- 4) Using the **UNIT** button **A4**, set the required mode / units of measurement.
- 5) Put the food (object) in the middle of the weighing plate **A2**. When weighing liquid or loose material (e.g. flour), place it in a bowl or container prepared in advance (on the weighing plate **A2**). Then wait until the value on the display becomes stable.
- 6) The scale can then be switched off by holding the **ON/OFF // TARE** button **A3** for a longer time or wait ca. 120 seconds after which the scale switches off automatically.

„TARE“ function

To weigh different loads consecutively without removing loads from the scale. Put first Load on the scale, get weight reading. Press **A3 ON/OFF // TARE** button to reset the LCD reading to „0“ before adding next load. Add another item and the display will read the added weight. You can repeat this operation. If all products are taken away from the weighing plate, a negative value will appear on the display.

How to weight water/milk

Please press **UNIT A4** to change the unit to water/milk (ml). When you put the bowl onto the scale, its weight will be shown on the display. Please press **ON/OFF // TARE** button **A3** to clear the weight of the bowl. The display will show „0“ ml. Then put the water/ milk into the bowl and the display will show the volume of the water/milk.

Exceeding loading capacity of the scale

Maximum weight for a product weighing is 10 kg. The display will show Err Error message in case the weight of the product on the plate exceeds 10 kg. It means the product weight exceeds the loading capacity of the scale.

Attention

Remove the excessive weight product from the scales to avoid damage to the appliance.

Error messages shown on the scale display

— replace the batteries.

— scale overload, the weight exceeds 10 kg.

If symptoms such as flashing of the display or erroneous indications appear, remove the scales away from disturbing sources (e.g. microwave oven) or turn off the source for the term of weighing.

V. MAINTENANCE

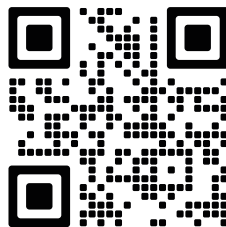
Do not use coarse or aggressive detergents (e.g. **sharp things, thinners or other solvents**)! Wipe the scale surface with a soft wet rag. Pay attention no water penetrates the appliance. **DO NOT** immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Manufacturer contact: info@eta.cz

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.eta.cz/servis-eu.



VI. ENVIRONMENT



If dimensions permit, all pieces have printed symbols of materials used for production of packing, components and accessories as well as recycling symbols. The symbols on the product or documentation means the electric or electronic parts used in the appliance may not be disposed off together with communal waste. Hand over the electric or electronic part to a waste collection yard for free disposal. Proper disposal of the product will help preserving valuable natural resources and preventing potential negative impacts on environment and human health that would otherwise result from improper waste disposal. For more details, please contact your local authorities or collection yard. Fines may be imposed for improper disposal of this type of waste pursuant to national directives. Remove flat batteries from the appliance and dispose them off in a suitable way using special collection centres. Do not incinerate the batteries!

VII. TECHNICAL DATA

Maximum weighing capacity (kg)	10
Accuracy (g)	1
Weight (kg) about	0.3
Protection class of the appliance	III.
Size of the product (mm)	160 x 210 x 21




The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



	Symbol indicates a WARNING
	Please read the instructions manual
	It is not allowed to dispose it together with communal waste

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részével együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS



- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkentt fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett.
- **Ne merítse a mérleget vízbe és ne mossa le azt folyóvízben!**
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- Ha a mérleget előzőleg alacsonyabb hőmérsékleten tárolta, akkor azt mindenképp akklimatizálja.
- A mérleget csak annak vízszintes helyzetében használja, olyan helyen, ahol nem fenyeget annak felborulása, továbbá a hőforrásoktól (pl. **tűzhely, kályha, kandalló, egyéb hőforrások**), vizes felületektől (pl. **mosogató**) és erős elektromágneses teret kibocsátó berendezésektől (pl. **mikrohullámú sütő, mobil telefon**) megfelelő távolságban.
- Ne tegye ki a mérleget közvetlen napsütésnek, alacsony vagy magas hőmérsékleteknek sem pedig túlzott nedvességnek.
- A mérleg alá helyezett nem stabil vagy puha alátét negatívan befolyásolhatja a mérés pontosságát.
- Védje a mérleget portól, nedvességtől, továbbá vegyszerek ellen és nagy hőmérsékleti változásokkal szemben.
- A mérleget óvatosan kezelje, hogy az ne sérülhessen meg (védje ütődés és túlterhelés ellen).
- Ne szedje szét a mérleget és ne vegyen ki abból alkatrészeket.
- A mérlegre annak tárolásakor ne helyezzen el semmilyen tárgyat, mert annak megrongálódása következhet be.
- Ha nem használja huzamosabb ideig a mérleget, akkor vegye ki abból az elemet.
- Ha az elemből elektrolit szivárogását észlel, azonnal cserélje ki az elemet, mivel ellenkező esetben megkárosíthatja a mérleget.

- A kimerült elemet megfelelő módon ártalmatlanítsa (lásd a **VI. KÖRNYEZETVÉDELEM** c. bekezdést).
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készülék és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Tartsa az elemeket és a mérleget gyerekektől távol és nem önjogú személyek elől elzárva tárolja. Az elemek lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Gyártócég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. az **élelmiszerek tönkremeneteléért, a készülék megkárosodásáért stb.**) a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

A — mérleg egysége

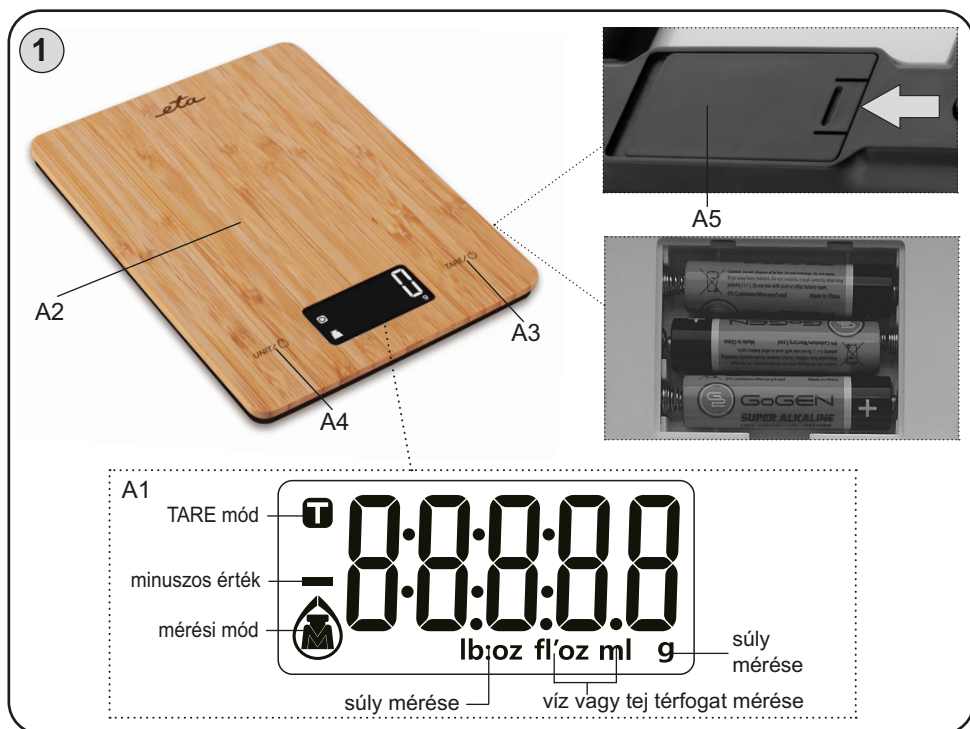
A1 — kijelző

A2 — mérési terület

A3 — **ON/OFF // TARE** gomb – mérleg be/kikapcsolása és nullázási/TARE funkció kiválasztása

A4 — **UNIT** gomb – egység változtatása (g>oz>lb:oz>ml(water)>ml(milk))

A5 — elem fedele



III. HASZNÁLATRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÍTÉS

Távolítsa el a csomagolóanyagokat és vegye ki a mérleget a csomagolásból. Első üzembehelyezéskor gondosan mossa le a készülék azon részeit, amelyek az élelmiszerekkel kerülhetnek érintkezésbe.

Tápellátás és akkumulátor cseréje

Elem típusa: 3 x 1,5 V AAA (csomagolás tartalmazza)

ELEMCSERE

Nyissa fel a mérleg alsó lapján levő elemtartó fedelét, az elemtartóba helyezzen be elemet helyes polaritással. Fordított eljárással helyezze vissza az elemtartó fedelét, amíg az a helyére nem kerül, kattánó hang hallatszik majd.

IV. KEZELÉSI UTASÍTÁS

Súly és térfogat egységek változtatása

A tömeget a következő mértékegységekben lehet ábrázolni (g – gramm, lb – font és oz – uncia). A térfogat ezután megtekinthető a "ml // fl'oz" a víz (water) és a tej (milk) módban. Az **A4 UNIT** nyomógomb ismételt benyomásával a mértékegységeket a következőképpen változtatja meg: g / ml:víz / ml:tej / lb:oz / fl'oz:víz / fl'oz:tej

Vezérlés:

- 1) A mérleget helyezze megfelelő felületre és az **A3** gomb segítségével kapcsolja be.
- 2) A tálal (amennyiben azt használja) tegye rá a mérlegre bekapcsolás előtt. **A mérleg bekapcsolása előtt ne helyezze arra rá a mérendő tárgyakat!**
- 3) Amikor a kijelzőn a 0 adat látható, akkor a mérleg mérésre kész állapotban van.
- 4) Az **UNIT A4** gomb segítségével állítsa be a kívánt módot/mérőegységeket.
- 5) Az élelmiszert (tárgyat) helyezze a mérőfelület **A2** közepére. Ha folyadékot, vagy apró szemcsés élelmiszert (pl. lisztet) szeretne mérni, akkor helyezze azt először az előre előkészített tálba, vagy edénybe (**A2** mérő felületen). Utána várja meg, amíg az érték meg nem jelenik a kijelzőn.
- 6) A mérleget a **ON/OFF // TARE A3** gomb hosszú megnyomásával lehet kikapcsolni, vagy körülbelül 120 másodperc után az automatikus kikapcsolásra várni.

Zeroing funkció „TARE“

Arra szolgál, hogy több tétel is lemérhető legyen anélkül, hogy a korábban lemért tételt le kellene venni a mérlegről. Helyezze a lemérendő hozzávalót a mérlegre, várja meg a mérés eredményét. A következő hozzávaló hozzáadása előtt nyomja meg a **A3 ON/OFF // TARE** gombot, ezzel a kijelzőn törli az adatokat, és a „0” érték jelenik meg. Helyezze a mérlegre a következő hozzávalót, melynek tömege megjelenik a kijelzőn. Az eljárás többször is megismételhető. A tételek eltávolítása után a kijelzőn megjelenik egy negatív érték.

Víz és tej mérése

Kérjük, nyomja meg a **A4 UNIT** gombot, így átkapcsolja a készülékét a víz/tej mérésére (ml). Amikor a tálat a mérlegre felteszi, a tál súlya megjelenni a kijelzőn. Kérjük, nyomja meg a **A3 ON/OFF // TARE** gombot, hogy törölje a tál súlyát. A kijelzőn megjelenik „0 ml”. Ezután öntse bele a vizet, vagy a tejet a tálba, majd a kijelzőn megjelenik a víz, vagy tej mennyisége.

A mérleg mérési határa túllépése

A mérhető maximális tömeg értéke 10 kg. Ha 10 kg-nál nehezebb anyagot helyez a mérlegre, akkor a kijelzőn Err hibajelzési figyelmeztetés jelenik meg. Ez a figyelmeztetés azt jelenti, hogy a mérlegre helyezett anyag tömeg túllépi a mérleg terhelhetőségét.

Figyelem

A túlterhelést okozó tárgyat le kell venni a mérőlapról, hogy megakadályozzuk a mérleg megrongálódását.

A mérleg kijelzőjén megjelenő hibajelzések



— az elemek kimerültek. Cserélje ki az elemeket.



— a mérleg túlterhelése, a mérendő tömeg túllépi az 10 kg vagy 22 font súlyértéket.

Ha olyan jelzések mutatkoznak, mint a kijelző villogása vagy hibás értékek kijelzése látható, akkor igyekezzen a mérleget az esetleges zavarforrás közeléből áthelyezni vagy biztosítsa ezen zavarforrás a mérés időtartamára történő kikapcsolását.

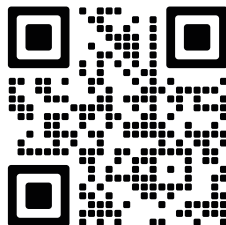
V. KARBANTARTÁS

A tisztítást minden használatbavételt követően végezze el! Ne használjon karcos és agresszív tisztítószerket (pl. **éles tárgyakat, hígítókat vagy hasonló oldószereket!**) A mérleg felületét puha, nedves ruhával törölje le. Ügyeljen arra, hogy a belső részekbe ne juthasson be víz. **NE MERÍTSE** vízbe, és a tisztításához ne használjon vegyszereket.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!

A gyártó elérhetősége: info@eta.cz

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.



VI. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, illetve azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani.






A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyekre, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi a nem megfelelő ártalmatlanításból eredő potenciálisan negatív hatásokat a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbüntetéssel is járhat. A kimerült elemet vegye ki a mérlegből, majd azt az arra kialakított speciális gyűjtőhálózat útján biztonságosan likvidálja. Az elemet soha ne likvidálja étetéssel!

VII. MŰSZAKI ADATOK

Méréshatár max. (kg)	10
Érzékenység (g)	1
Tömeg (kg) kb.	0,3
A készülék érintésvédelmi osztálya	III.
Termék méretei (mm)	160 x 210 x 21

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőekben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.
	Figyelmeztetést
	Olvassa el a használati utasítást
	Nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni!

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- **Nigdy nie należy zanurzać wagi do wody (ani częściowo) lub myć pod bieżącą wodą!**
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Jeżeli waga była przechowywana w niskich temperaturach, najpierw należy ją zaaklimatyzować.
- Wagę należy używać tylko w pozycji poziomej, w miejscach, gdzie nie istnieje możliwość jej przewrócenia, z dala od źródeł ciepła (np. **kuchenka, kominek, lampy ciepło**), powierzchni wilgotnych (np. **umywalka**) oraz urządzeń z silnym polem elektromagnetycznym (np. **mikrofalówka piekarnik, radio, telefon komórkowy**).
- Wagę należy chronić przed kurzem, substancjami chemicznymi, nadmierną wilgocą, dużymi zmianami temperatury i nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Niestabilna lub miękka podkładka pod wagą może mieć negatywny wpływ na dokładność ważenia.
- Wagę należy chronić przed kurzem, wilgocą, chemikaliami i dużymi wahaniami temperatury.
- Z wagą należy obchodzić ostrożnie, aby uniknąć jej uszkodzenia (nie rzucić lub nie obciążać).
- Wagi nie należy demontować lub wyjmować części.
- Podczas przechowywania nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na powierzchni wagi, może ulec uszkodzeniu.
- Jeśli waga nie będzie długo używana, należy wyjąć baterie.
- Jeśli bateria wycieka, należy ją natychmiast wymienić, w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie wagi.
- Wyładowaną baterie należy w odpowiedni sposób zlikwidować (patrz rozdz. **VI. EKOLOGIA**).
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż do których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!

- Baterie i wagę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niekompetentnych. Osoba, która połknie baterię, musi natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, uszkodzenie urządzenia**, itp.) i nie ponosi odpowiedzialności za dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej opisanych zasad bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A — waga

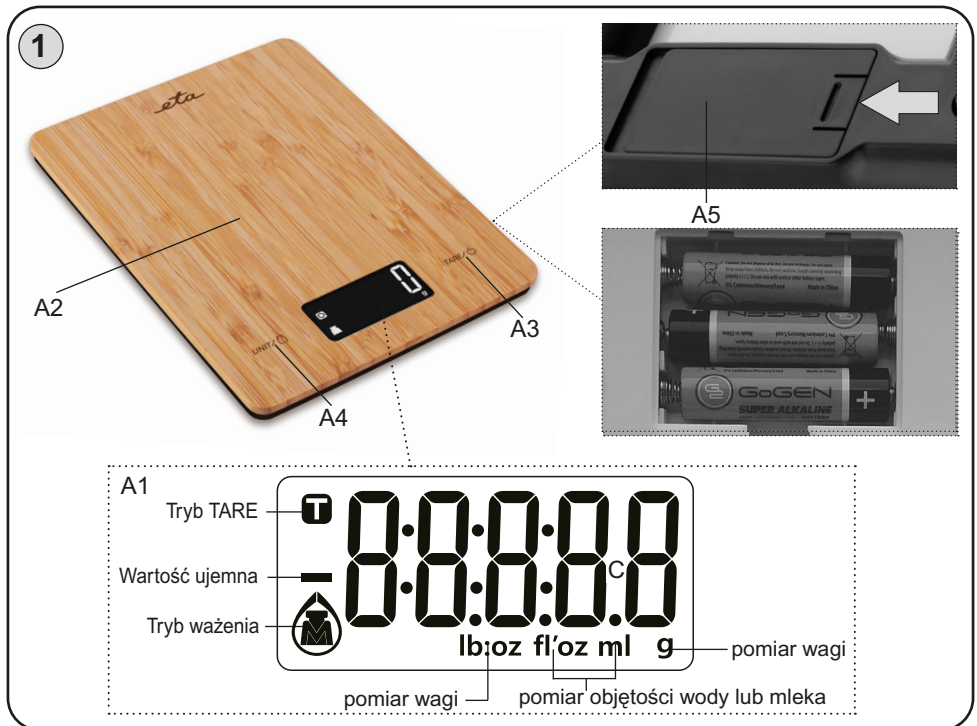
A1 — wyświetlacz

A2 — powierzchnia ważąca

A3 — przycisk **ON/OFF // TARE** – włączenie/wyłączenie wagi i wybór funkcji zerowania

A4 — przycisk **UNIT** – zmiana trybu jednostek (g>oz>lb:oz>ml(water)>ml(milk))

A5 — pokrywa baterii



III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Usuń wszystkie opakowania i wyjmij wagę. Przed pierwszym użyciem umyj części urządzenia, które mogą wejść w kontakt z żywnością.

Zasilanie i wymiana baterii

Typ baterii: 3 x 1,5 V AAA (ma w opakowaniu)

WYMIANA BATERII

Następnie otworzyć pokrywę baterii w dolnej części wagi i włożyć baterię.
Przestrzegaj polarności. Nasadź osłonę baterii, usłyszysz dźwięk kliknięcia.

IV. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zmiana jednostek wagi i objętości

Masa może być wyświetlana w następujących jednostkach (g – gram, lb – funt i oz – uncje), objętość może być wyświetlona w „ml // fl´oz” (water = woda i milk = mleko). Powtórnie naciskając przycisk UNIT można zmienić jednostki, w następujący sposób: g / ml:woda / ml:mleko / lb:oz / fl´oz:woda / fl´oz:mleko

Sterowanie

- 1) Umieścić wagę na odpowiedniej płaskiej powierzchni za pomocą przycisku **A3 ON/OFF // TARE**.
- 2) Miskę (jeżeli jest używana) położyć na wagę przed włączeniem.
Przed włączeniem wagi nie należy kłaść żadnych przedmiotów, które będą ważone!
- 3) Kiedy na ekranie pojawi się **0**, waga jest gotowa do ważenia.
- 4) Za pomocą przycisku **UNIT A4**, ustawić żądany tryb / jednostki pomiaru.
- 5) Żywność (rzecz) umieścić na środek powierzchni ważenia **A2**. Jeśli ważony jest płyn lub substancje suche (np. mąka), umieścić je do uprzednio przygotowanej miski lub pojemnika (na powierzchni ważenia **A2**). Następnie trzeba poczekać aż ustabilizuje się wartość na wyświetlaczu.
- 6) Wagę wyłączyć można dłużej naciskając na przycisk **A3 ON/OFF // TARE** lub poczekać około 120 sekund aż wyłączy się automatycznie.

Funkcja „TARE“

Służy do następującego tarowania (funkcja pozwalająca ważyć kolejno dodawane składniki) więcej pozycji bez wyciągania ważonych składników z wagi. Połóż ważony składnik na wagę, poczekaj aż waga go zważy. Przed przydaniem dalszej pozycji naciśnij przycisk **ON/OFF // TARE A3**, żeby resetować dane displayu na „0”. Dodaj na wagę następną substancję. Na displayu wyświetli się waga dodanej substancji. Postępowanie możemy powtarzać. Po usunięciu wszystkich ważonych składników z powierzchni wagi, na wyświetlaczu pojawi się ujemna wartość.

Ważenie wody i mleka

Proszę nacisnąć **UNIT A4** aby zmienić jednostkę na woda/mleko (ml). Kiedy miska zostanie umieszczona na skali, jej waga będzie wyświetlana na wyświetlaczu. Proszę nacisnąć **ON/OFF // TARE A3** aby usunąć wagę miski. Wyświetlacz pokaże „0 ml”. Następnie proszę nalać wodę/mleko do miski, wyświetlacz wyświetli objętość.

Przekroczenie dopuszczalnego limitu wagi

Maksymalna waga, którą można ważyć, jest 10 kg. Jeśli będzie ważony przedmiot o masie większej niż 10 kg lub na wyświetlaczu pojawi się symbol błędu Err. To ostrzeżenie oznacza, że masa ważonej pozycji przekracza nośność wagi.

UWAGA

Przedmiot nadmiernej wagi jest niezbędne usunąć z wagi celem uniknięcia uszkodzenia przyrządu.

Komunikaty o błędach wyświetlane na wyświetlaczu wagi



— bateria jest wyczerpana. Wymień baterię.



— przeciążenie wagi. Waga przekracza 10 kg.

Jeśli ekran miga lub wyświetla nieprawdziwe dane, spróbuj przenieść wagę dalej od fałszywego źródła lub należy zapewnić bezpieczne wyłączenie tego źródła podczas stosowania wagi.

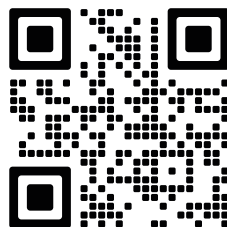
V. KONSERWACJA

Czyścić regularnie po każdym użyciu! Nie należy stosować żrących i agresywnych środków czyszczących (np. ostrych przedmiotów, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników)! Powierzchnię wagi należy przetrzeć miękką wilgotną szmatką. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wewnętrznych części urządzenia. NIE ZANURZAJ DO WODY i nie używaj do czyszczenia środków chemicznych.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Kontakt z producentem: info@eta.cz

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.



VI. EKOLOGIA








Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Rozładowaną baterię należy usunąć z wagi w odpowiedni sposób poprzez specjalne punkty zbioru. Nigdy nie należy likwidować baterii przez spalanie!

VII. DANE TECHNICZNE

Udźwig wagi max. (kg/l)	10
Dokładność (g/ml) po	1
Waga (kg) ok.	0,3
Klasa izolacyjna	III.
Wymiary produktu (mm)	160 x 210 x 21

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!
	Symbol oznacza OSTRZEŻENIE
	Zapoznaj się z instrukcją obsługi
	Nie wolno go wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

- Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig die gesamte Betriebsanleitung durch, sehen Sie sich die Abbildungen an und heben Sie die Anleitung auf. Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedem weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt (in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsplätzen, Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen, in Bed & Breakfast-Einrichtungen)! Nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt!
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden.**
- **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser (auch nicht teilweise)!**
- Vermeiden Sie einen Kontakt mit Haustieren, Pflanzen und Insekten, wenn der Wasserkocher in Betrieb ist.
- Wenn die Waage bei niedrigeren Temperaturen gelagert wurde, akklimatisieren Sie sie zuerst.
- Verwenden Sie die Waage nur in der Arbeitsposition an Stellen, wo nicht deren Umkippen droht, in einer ausreichenden Entfernung von Wärmequellen (z.B. einem Herd, Ofen, Kamin, Wärmestrahler), auf feuchten Oberflächen (z.B. einer Spüle) und Einrichtungen mit einem starken elektromagnetischen Feld (z.B. eine Mikrowelle, ein Radio, Mobiltelefon).
- Setzen Sie Waage nicht direkter Sonneneinstrahlung, niedrigen oder hohen Temperaturen und auch keiner übermäßigen Feuchtigkeit aus.
- Eine instabile oder weiche Unterlage unter der Waage kann negativ die Wiegegenauigkeit beeinflussen.
- Schützen Sie die Waage gegenüber Staub, Feuchtigkeit, Chemikalien und großen Temperaturveränderungen
- Gehen Sie mit der Waage vorsichtig um, damit es nicht zu deren Beschädigung kommt (nicht werfen und nicht überlasten).
- Demontieren Sie die Waage nicht und entnehmen Sie auch keine Bauteile daraus.
- Platzieren Sie keine Gegenstände auf der Oberfläche der Waage bei der Lagerung, es könnte zu deren Beschädigung kommen.
- Wenn Sie die Waage langfristig nicht verwenden werden, entnehmen Sie die Batterie.
- Wenn die Batterie ausläuft, tauschen Sie sie sofort aus, im umgekehrten Fall kann die Waage beschädigt werden.
- Entsorgen Sie entladene Batterien in entsprechender Weise (siehe Abs. VI. UMWELT).

- Verwenden Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck als den, für den es in diesem Handbuch vorgesehen und beschrieben ist!
- Bewahren Sie die Batterie und die Waage außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf. Eine Person, die eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung.
- Der Hersteller haftet nicht für die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit Gerät verursachten Schäden (z.B. Beschädigung der Plattenoberfläche usw.)

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)

A — Waageneinheit

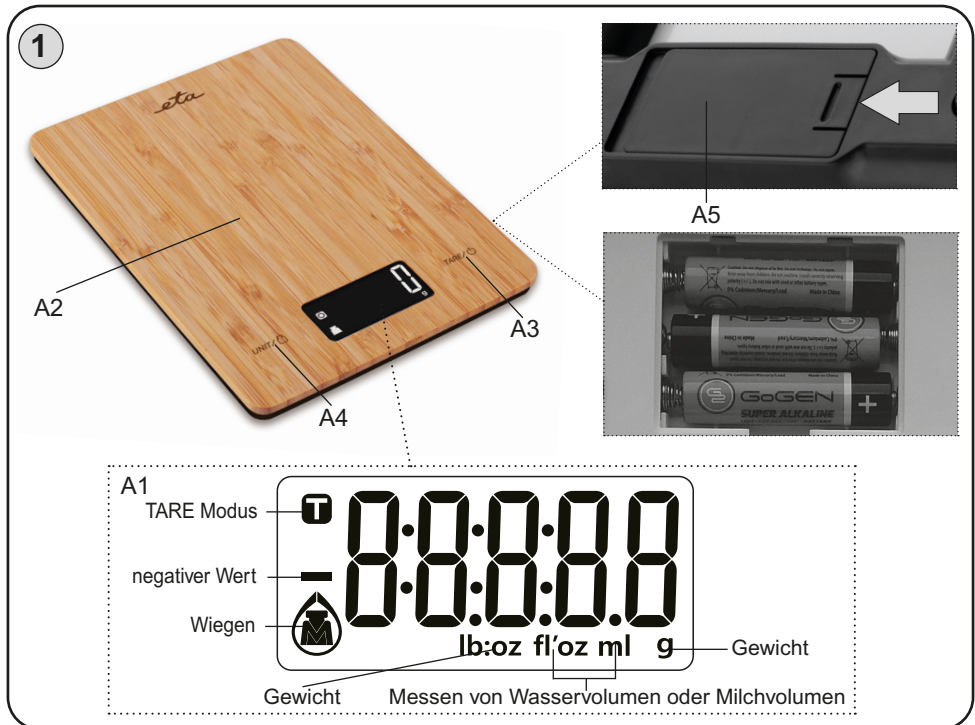
A1 — Display

A2 — Standfläche

A3 — Taste **ON/OFF // TARE** – Einschaltung/Abschaltung der Waage und Auswahl der Funktion Nullstellen und TARE Funktion

A4 — Taste **UNIT** – Änderung von Modus der Einheiten
(g>oz>lb:oz>ml(Wasser)>ml(Milch))

A5 — Deckel



III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und entnehmen Sie das Gerät mit dem Zubehör.

Waschen Sie vor dem ersten Start die Teile des Geräts, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können.

Laden

Batterietyp: 3 x 1,5 V AAA (Bestandteil der Verpackung).

Austausch der Batterie

Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs. Entnehmen Sie die alte Batterie und legen Sie die neue Batterie ein. Geben Sie auf die Einhaltung der Polarität acht. Setzen Sie in umgekehrter Weise die Batterieabdeckung auf, bis sie einrastet (es ertönt ein hörbares Einrasten).

IV. ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG

Änderung der Einheiten von Gewicht und Volumen

Das Gewicht kann in den folgenden Einheiten angezeigt werden (g – Gramm, lb – Pfund und oz – Unze), Volumen kann man in „ml // fl´oz“ und in Programm für Wasser (WATER) und Milch (MILK) anzeigen. Drücken Sie wiederholt UNIT, um die Einheiten wie folgt zu ändern.: g / ml:Wasser / ml:Milch / lb:oz / fl´oz:Wasser / fl´oz:Milch.

Bedienung

- 1) Stellen Sie die Waage auf eine geeignete ebene Oberfläche und mit der Taste ON/OFF **A3** einschalten.
- 2) Vor dem Einschalten stellen Sie die Schüssel oder den Behälter (wenn Sie benutzen) auf die Waage. Legen Sie vor dem Einschalten der Waage keine Gegenstände hinein, die Sie wiegen möchten!
- 3) Sobald auf dem Display 0 angezeigt wird, ist die Waage zum Wiegen bereit.
- 4) Mit der Taste UNIT **A4** stellen Sie ein erwünschtes Programm/erwünschte Einheiten der Messung.
- 5) Ein Lebensmittel (Gegenstand) stellen Sie in die Mitte der Standfläche **A2**. Wenn Sie flüssige oder lose Lebensmittel (z. B. Mehl) wiegen, legen Sie diese in eine vorbereitete Schüssel oder einen Behälter (auf die Standfläche **A2**). Warten Sie dann, bis sich der Wert auf dem Display stabilisiert hat.
- 6) Mit dem längeren Drücken der Taste ON/OFF **A3** können Sie die Waage ausschalten oder ca. 120 Sekunden auf die automatische Ausschaltung warten.

Bemerkungen

- Den Behälter oder die Schüssel können Sie auf die Waage noch vor ihrem Einschalten stellen. In diesem Fall schaltet sich die Waage automatisch mit dem Wert 0.
- Wenn Sie die Schüssel oder den Behälter erst nach dem Einschalten auf die Waage stellen, drücken Sie die Taste ON/OFF **A3** (Reset). Das Display zeigt 0. Sie können dann mit der gewünschten Messung fortfahren.

Funktion „TARE“ (Zustellen)

Sie dient für das nachfolgende Hinzuwiegen von mehreren Positionen ohne Entnahme der gewogenen Position von der Waage. Legen Sie den zu wiegenden Gegenstand auf die Waage und warten Sie dessen Wiegen ab. Vor dem Hinzufügen einer weiteren Position drücken Sie die Taste ON / OFF **A3** für den Reset der Angaben des Displays auf „0“. Geben Sie die nächste Position auf die Waage. Auf dem Display wird das Gewicht der hinzugefügten Position angezeigt. Den Vorgang können Sie wiederholen. Sobald alle gewogenen Gegenstände von der Wiegefläche entnommen werden, erscheint auf dem Display ein negativer Wert.

Wiegen von Wasser und Milch

Für die Änderung der Einheiten beim Wiegen von Wasser/Milch in Millimeter (ml) drücken Sie die Taste UNIT **A4**. Nach dem Aufstellen des Behälters auf der Standfläche wird das Gewicht des Behälters angezeigt. Drücken Sie die Taste ON / OFF // TARE **A3**, die Anzeige wird zurückgesetzt. Im Display erscheint "0". Gießen Sie Wasser / Milch in den Behälter und das Display zeigt das Volumen in ml an.

Wiegekapazität überschritten

Die maximale Kapazität ist 10 kg. Wenn ein Gegenstand mit einem Gewicht von mehr als 10 kg gewogen wird, wird eine Fehlermeldung auf dem Display Err angezeigt. Diese Warnung bedeutet, dass das Gewicht des gewogenen Gegenstands die Kapazität der Waage überschreitet.

Vorsicht - Ein übergewichtiger Gegenstand muss von der Wiegeplatte entfernt werden, um eine Beschädigung der Waage zu vermeiden!

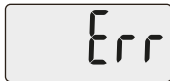
WARNUNG

Gegenstände mit übermäßigem Gewicht müssen von der Fläche der Waage entfernt werden, damit eine Beschädigung der Waage vermieden wird!

Fehlermeldung, die auf dem Display der Waage angezeigt werden:



— Symbol Batterie – Batterie ist leer. Batterie austauschen.



— Überlastung der Waage, Gewicht überschreitet 10 kg.

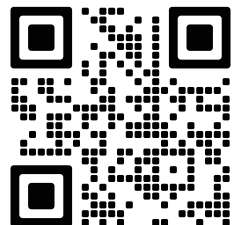
Wenn Symptome wie Flackern der Anzeige oder falsche Darstellung auftreten, versuchen Sie, die Waage aus dem Bereich einer Störquelle (z. B. Mikrowellenherd) zu entfernen, oder stellen Sie sicher, dass diese Quelle ausgeschaltet ist, während die Waage verwendet wird.

V. WARTUNG

Führen Sie eine Reinigung regelmäßig nach jeder Verwendung durch! Verwenden Sie kein grobes und aggressives Reinigungsmittel (z.B. scharfe Gegenstände, Kratzer, Verdüner oder andere Lösungsmittel)! Achten Sie darauf, dass in die inneren Teile kein Wasser kommt: **TAUCHEN** Sie sie nicht in Wasser und verwenden Sie für die Reinigung keine chemischen Reinigungsmittel. Alle Teile sollten sofort nach einem Kontakt mit Fetten, Gewürzen, Essig oder stark aromatischen Lebensmitteln gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass sie nicht in Kontakt mit Säuren, z.B. Zitronensaft kommt. Manche Lebensmittel können das Zubehör verfärben. Das hat jedoch auf die Funktionsfähigkeit des Gerätes keinen Einfluss und ist kein Grund für eine Reklamation. Diese Verfärbung verschwindet nach einiger Zeit von selbst wieder. Trocknen Sie die Kunststoffteile nie über einer Wärmequelle (z.B. einem Ofen, Herd, Radiator).

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/servis-eu.



VI. UMWELT








Wenn das Gerät dauerhaft außer Betrieb gesetzt werden soll, wird empfohlen, nach der Trennung vom Stromnetz die Anschlussleitung von der Basisstation zu trennen und abzuschneiden. Das Gerät wird dadurch unbrauchbar gemacht. Um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es in eine kommunale Sammelstelle. Die korrekte Entsorgung dieses Gerätes wird dazu beitragen, wertvolle Naturressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder an die nächste Sammelstelle. Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfällen kann zu Strafen gemäß den nationalen Vorschriften führen. Nehmen Sie den entladenen Akku aus der Waage und entsorgen Sie ihn mit den mitgelieferten Spezialsammelnetzen auf geeignete Weise. Entsorgen Sie den Akku niemals durch Verbrennen!

VII. TECHNISCHE DATEN

Max. Kapazität (kg)	10
Messgenauigkeit (g)	1
Gewicht (kg) ca.	0,3
Gerät der Schutzklasse	III.
Abmessungen ca. (LxTxH), (mm)	160 x 210 x 21

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

AUF DEM GERÄT, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE HINWEISE UND SYMBOLE.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
Nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.
	Vorsicht
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung
	Es darf nicht mit dem Siedlungsabfall entsorgt werden

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 186 00 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189

Email: info@eta-hausgeraete.de

eta

© DATE 29/11/2019
e.č. ETA52/2019

**Výrobce / Výrobca / Producer /
Gyártó / Producent / Hersteller:**
ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ
info@eta.cz

